



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Số/No: 6744/MB-HS

V/v: thay đổi tên, địa điểm PGD

Re: change in name and address of transaction office

Hà Nội, ngày 15... tháng 10... năm 2018

Hanoi, 15... October 2018

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
Hochiminh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội:
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank

Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB

Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi

Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088

Fax: 024.6266.1080

Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông Lưu Trung Thái/Mr Luu Trung Thai

Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO

Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure

định kỳ/periodic bất thường/irregular

24 giờ/ hours theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 15.../10/2018, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 1052... về việc: thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 15.../10/2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 1052... regarding: The change in name and address of transaction office

<input type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location	MB Nam Hà Nội
<input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Trần Duy Hưng

Nội dung chi tiết như sau/ *Following are the details:*

Nội dung <i>Content</i>	Trước khi thay đổi <i>Before change</i>	Sau khi thay đổi <i>After change</i>
Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng - Phòng giao dịch Nam Hà Nội <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch – Nam Ha Noi Transaction Office</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng - Phòng giao dịch Trung Văn <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch – Trung Van Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Nam Hà Nội <i>MB Nam Ha Noi</i>	MB Trung Văn <i>MB Trung Van</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch</i>
Địa điểm <i>Location</i>	Tầng 1, tòa nhà CT3A khu đô thị Mỹ Đình Thượng, phường Mỹ Đình, quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội <i>1st floor, CT3A building, Me Tri Thuong urban area, Me Tri ward, Nam Tu Liem district, Ha Noi city</i>	Một phần diện tích tầng 1 tòa nhà HH2 Bắc Hà, số 15 phố Tố Hữu, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội <i>1st floor HH2 Bac Ha building, No.15, To Huu street, Nhan Chinh ward, Thanh Xuan district, Ha Noi city</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation – Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

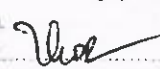
Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/ *As above:*
 - HĐQT, BKS (b/c) / *BOD, SB (for reporting purpose):*
 - Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML&QLCL
- Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division*

TỔNG GIÁM ĐỐC
CHIEF EXECUTIVE OFFICER





Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống MBportal bởi Lại Thị Kim
Thoa_thoaitk ho@mbbank.com.vn 11h01 ngày 15/10/2018, đảm bảo khớp Lưu Trữ và Đọc cấp
thẩm quyền phê duyệt, ban hành.
Chữ ký người trích xuất văn bản: 
Số chuyển hóa..... (Số thứ tự năm trích xuất). 480.2018



Số: 1052/QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày 15 tháng 10 năm 2018

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Nam Hà Nội
trực thuộc Chi nhánh Trần Duy Hưng

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ vào Tờ trình số 52/TTr-ML&QLCL ngày 11/06/2018 V/v: Thay đổi địa điểm, thay đổi tên PGD Nam Hà Nội – CN Trần Duy Hưng;

Căn cứ Văn bản số 2132/Cục I.5 ngày 28/09/2018 của Cục thanh tra, giám sát Ngân hàng thành phố Hà Nội về việc chấp thuận thay đổi địa điểm PGD Nam Hà Nội của MB;

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Nam Hà Nội trực thuộc Chi nhánh Trần Duy Hưng, cụ thể như sau:

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng - Phòng giao dịch Nam Hà Nội	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng - Phòng giao dịch Trung Văn
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch – Nam Ha Noi Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Tran Duy Hung Branch – Trung Van Transaction Office
Tên viết tắt	MB Nam Hà Nội	MB Trung Văn
Cấp quản lý	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Trần Duy Hưng
Địa điểm Phòng giao dịch	Tầng 1, tòa nhà CT3A khu đô thị Mỹ Trì Thượng, phường Mỹ Trì, quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội	Một phần diện tích tầng 1 tòa nhà HH2 Bắc Hà, số 15 phố Tô Hữu, phường Nhân Chính, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội

Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội

Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax: (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mmbank.com.vn * Website: www.mmbank.com.vn

Điều 2: Giám đốc Chi nhánh Trần Duy Hưng có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Nam Hà Nội như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý được quy định tại Thông tư 21/2013/TT-NHNN ngày 09/9/2013 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại và các qui định pháp luật khác có liên quan.

Điều 3: Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Trần Duy Hưng, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối ML&QLCL và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15./10./2018. *ng*

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ *ng*
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Lê Công